

CINEMA
SZÍNHÁZ ÉS MOZI



kluj

5 lei

DIRECȚIUNEA CINEMATOGRAFELOR
COMUNALE DIN TIMIȘOARA

PROGRAMUL

săptămânal 13 Ianuarie — 20 Ianuarie 1924.

NUNȚA LUI FIGARO

— **BARBIERUL DIN SEVYLA** —

Comedie romantică în 7 acte după celebra
operă cu aceiași sume. În rolurile principale:
A Moissi, Moja Hella.



TÂNĂRUL MEDARDUS

Mare dramă istorică din epoca Impăratului
Napoleon Bonaparte

— **in 2 serii.** —



VANINA

Monumentală dramă istorică-romantică, cu
subiect din evul media. — Acțiunea se petrece
în Italia. În rolurile principale: Asta Nielsen,
Paul Wegener, Bernh. Götzke.



CINEMA :: MOZI

Felelős szerkesztő: Gokler Gyula. — Lapkiadók és tulajdonosok: Csendes Testvérek

Impresii din România ale unui ofițer german în timpul războiului mondial.

(Urmare.)

Dragă Elsa.

»Primesc regulat scrisorile tale și mă bucur că sunteți cu toți sănătoși și că primiți în bună stare lădițele ce vi-le trimit regulat. Eriți am trimis într-o lădiță două cămăși lungi românești, cusute cu bumbac roșu și negru. Aceste motive naționale au oarecare asemănare cu cusăturile ce le-am văzut cu ocazia călătoriei noastre de nuntă pe fiordurile Norvegiei. Îți mai aduci aminte de acele frumoase momente? Ti-am mai trimis și două bluse sau cămăși românești de care poartă țărancele, precum și un voal de borangic. Acest din urmă este obținut din mătasa obținută dela vermi de mătasă, cu a căror creștere se ocupă țărancele de p'aici. Toate aceste lucruri de mână, frumoase și destul de migăloase, sunt făcute de țărance, care nu știu nici citi nici scrie. E de mirat, cum din mâna unui popor atât de înapoiat în cultură, pot eși asemenea lucruri artistice! Una din aceste bluse te rog s'o dai soției bunului nostru amic Otto, care de câteva zile se află rănit aici în spital. Operația dealtcum a reușit bine și sînt multe speranțe că în curând va părăsi spitalul, când probabil va fi trimis acasă spre reculegere. Acest lucru îl poți împărtăși și fami-

liei sale, însă în mod că se poate de cruțator. În curând vom porni și noi la frontul Siretului, căci destul am lenevit toată iarna în București, zis și orașul bucuriilor. Ingrijește bine de copii și vezi din când în când ce face mama. Vă sărută și dorește pe toți,

al tău HANS».

Iată ne infine pe frontul Siretului. Când a intervenit divizia noastră, ofensive se afla în toiul ei. S'au dat și se dau lupte formidabile de ambele părți, și care continuă fără răgaz zi și noapte. Sgomotul infernal al bubuitului tunurilor și obuzelor ce explodează, precum și lătratul mitralierelor, aceste teribile secerătoare de vieți omenești, produc a upra omului o încordată neliniște și sguduire de nervi. E un adevărat iad. E un adevărat iad.

Luptele date aici nu sînt mai prejos decât cele dela Verdun și cele de pe Meusa. Ce mare deosebire între sistemul de luptă de acum al Românilor și cel de astă toamnă din Carpați. Noi am avut oare cari succese, grație focului de baraj al formidabilei noastre artilerii, ocupând chiar și ceva teren. Românii luptă aici cu multă bravură și abnegație, apărându-și fiecare palmă de pământ cu

Kölzer

Timișoara, I., Löffler-pal.

Állandó nagy választék
legfinomabb

női konfekciókban

CRÉME ZAIDA

Kiváló kéz- és arczápolószer. Hatása meg-
lepő. Arczbőr ápolásra nélkülözhetetlen koz-
metikai czikk.

Salvator gyógyszertár Timișoara Belv. Lloyd sor

sângele lor ce curge din belșug. Succesele ce le înregistrăm azi ne costă din nenorocire foarte mari jertfe, mai cu seamă în pierdere de oameni. Aceste succese nu sunt deloc în raport cu pierderile avute.

Azi dimineată fiind trimis într-o importantă misiune la divizia din stânga, am avut rara ocazie să văd un prizonier, sau mai bine zis un dezertor român, și anume din cei ce nu se văd în toate z-lele; avea gradul de colonel care, după cum mi se spuse, va fi trimis prin diferitele lagăre de prizonieri r mâni spre a face propagandă în favorul nostru.*) Noi Germani putem fi mândri că armata noastră n'a avut asemenea

*) Colonelul Sturza? (N. R.)

mizerabili în rândurile ei. Dezertori ami avut și noi, însă foarte puțini, și acea sunt de origină poloneză și alsaciană?!

Am văzut azi și un număr mai mare de prizonieri români. Aceștia erau destul de bine îmbrăcați și hrăniți, și cu moralul mult mai ridicat decât cei din luptele de astă toamnă.

Dovadă că acum avem în fața noastră un dușman, care nu trebuie deloc ignorat. La întregitorul ce li s'a luat am aflat dela ei că Regele lor merge adeseori din tranșee în tranșee, îmbărbătându și soldații cărora le făgăduiește pământ și alte favoruri. Să nu ne mirăm dar că moră ul trup lor lor e iât de ridicat, mai cu seamă de când avem d'aface cu generalui Averescu și Berthelot.

VANINA.

Extraordinară dramă în 5 acte în rolurile principale celebrii artiști: Asta Nielsen (Vanina), Paul Wegener (Guvernatorul), Paul Hartman (Octavio), Bernh. Goetzke (Postarul).

În Turin, încântătorul oraș italian, izbucnește, sub conducerea lui Octavio o răscoală. Într-o seară, fără ca cineva să bănuiască ceva și în timpul uneia din nenumăratele serbări pline de fast, cu care severul Guvernator al orașului își umplea existența, mulțimea răculată ia pe neașteptate palatul acestuia cu asalt. Invitatii îngroziți, fug în pivnițe, în timp ce năvălitorii umplu saloanele. N'a mai rămas în palat decât cruntul guvernator, un moment redus la neputință față de mulțimea răsculată și fiica sa, frumoasa, Vanina.

O ușă cade sub lovituri de topor și în pragul ei apare Octavio, cu sabia în mână, gata să lovească. Ochii lui se întălesc cu ai Vaninei, și brațul lui . . . dezarmează. Răscoala s'a propagat și în alte domenii, cu totul abstracte. Sufletele acestor doi oameni, atât de distanțați de societate, se unesc, căci dragostea a pus stăpânire pe ei, și un sărut le pecetuieste unirea.

Dar Vanina se trezește la realitate, și dându-si seama cât de ușor îl poate pierde pe cel abia l'a găsit, îl indeamnă să fugă și să se ascundă de urgia tatălui ei.

Temesvári Első Takarékpénztár

Alapítattott 1845. ○○○ Alapőke 12.000.000 Lei.
Tartalékok : 5 5 millió ○○○ Betétek : 62·2 millió.
Telephon 19. ○○○ Devizaosztály telephon 1203, 1208.

Végleges devizaautorizáció
alapján lebonyolít deviza és
valutaügyleteket. Csekkek,
hitelevelek, átutalások a vi-
lág minden piacára.

Octavio fuge, este însă prins de soldații Guvernatorului, care între timp au reușit să suprimă și o parte din răscoală. Octavio este adus legat în față Puternicului, înconjurat iarăși de invitații săt. Vanina, în față pericolului de moarte ce așteaptă pe iubitul ei, ia o hotărâre supremă: va da pe față dragostea sa pentru nenorocitul pe care-l așteaptă spânzurătoarea. . . . Stăpânindu-și simțimintele sale, mândrul și aristocratul Guvernator aude din gura fiicei sale ofensa ce-i aduce aceasta, declarând față de selecta adunare că Octavie este alesul inimii sale. Dar în creerul guvernatorului ia naștere un gând diabolic. »Logodnicul fiicei mele? Bine! Atunci să-i scoateți imediat lanțurile, și chiar în astă seară va avea loc nunta«, răspunde Guvernatorul. Dar, cu o condiție: vrea planul conspirației în schimbul fiicei sale. În sufletul lui Octavio luptă acum dragostea lui pentru demonul trădării. . . . Dragostea învinge și Octavio își trădează tovarășii.

Dar în timp ce Vanina se gătește de nuntă, în curtea palatului se prepară o spânzurătoare... Nunta se oficiază, și cei doi sunt fericiți, când, la un semnal Guvernatorului Octavio e izmuls de lângă iubita sa, și în groaza celor de față, dat pe mâna călăului, Turin», observă aceasta, »și fiica »Asa se razbună Guvernatorul din mea n'are decât să fie soția unui spânzurat«.

Zadarnic îl roagă Vanina să dăruiască viața lui Octavio, zadarnic îl imploră pe nemilosul său tată. Se luptă totuși cu el, și-i fură un ordin de eliberare, cu care sboară spre iubitul ei. Libertatea e a lor, dar la poarta închisorii soarta îl așteaptă: Guvernatorul a avut timp să ia măsuri ca victima răzbunării sale să nu-i scape. Din nou Octavio e înfășcat de zbirtii Guvernatorului, și în timp ce călăul îl pune ștreangul de gât. Vanina cade jos și moare. . . . Pentru ea, ca și pentru cadavrul ei, nici o lacrimă, nici măcar o privire, n'a găsit tatăl ei.

V A N I N A.

Drăma 5 nagy felvonásban. Monopol-film. A főszerepekben: Van'na — Asta Nielsen. Kormányzó — Paul Wegener. Octavio — Paul Hartman. A pásztor — Bern. Götzke.

Turinban Octavio vezetése alatt lázadás tör ki. Egy este a fel-lázadt tömegi megtámadja a kormányzó palotáját, éppen amikor az egy fényes lakomát ül. A meghívottak fejvesztetten a pincébe menekülnek, a feldühödt tömeg ellepi a szalonokat. A palotában csak a kormányzó maradt leányával, a gyönyörű Vaninával. Az

ifju és a leány tekintetei találkoznak s Octavio karja lehanyatlik. Octavio és Vanina megszeretik egymást s ezt meg is vallják egymásnak.

Vanina azonban tudatára ébred a helyzet veszedelmes voltának, s nehogy imádotját elveszítse, menekülésre bírja őt. Octavio menekül, de a kormányzó katonái, akik köz-

MIERZINSKY FERENCZ

Fényképészeti műterem. Gyárvaros, Andrassy-ut 12. sz.

Esti felvételek villanyfénynél készülnek. Fényképnagyítások művészi kivitelben.

ben elfojtották a lázadás egy részét, elfogják s megkötözve viszik a hatalmas ur elé. Vanina a legnagyobb elhatározásra szánja magát: megvallja atyjának, hogy szereti azt az ifjút, akit akasztófára szánt. »Leányom jegyese? Jól van, — ugyan — vegyéték le lánczait s még ma megünnepeljük a menyegzőt. Egy feltétellel azonban: »Cserébe leányomért akarom a lázadás tervét« ... Octavio lelkében a szerelem és a kötelesség harcza dul. S a szerelem győz és Octavio elárulja társait.

A menyegzőt megtartják s vőlegény és menyasszony boldogan lépnek ki a templomból. Ekkor a kormányzó int s a pribékek meg-

ragadják s a boldog menyasszony mellől az akasztófa alá hurczolják Octaviót.

Kétségbeesve könyörög Vanina kegyelmet imádott Octaviója számára: a kegyetlen apa azonban hajthatatlan maradt. De a leányharcól szerelmeséért s a kormányzótól kegyelmező parancsot csikar ki, amellyel repül Octavióhoz. Az ifju szabad s boldogan hagyja el börtönét.

A börtön kapujánál azonban a kormányzó parancsára u ből megragadják a pribékek s a hóhér a nyakába dobja a kötelet. Vanina összeesik a szörnyet hal. A keményszívű apa még egy tekintetre se méltatta leánya holttetését.

Tănărul Medardus.

Film monumental. Drama istorica din Vremea lui Napoleon.

Puține filme s'au pus în scenă cu așa pregătiri colosale ca și »Tănărul Medardus«. In apropierea Vienei s'a clădit un oraș pentru acest film, pe locul unde zăceau ruinele imponentului film »Sodoma și Gomora«. S'a pus din nou în viață Viena din timpul lui Napoleon în filmul »Tănărul Medardus«, Viena cu străzile ei patriarhale, cu bastiunele ei imponente, cu înaltul turn al catedralei Sft. Stefan. In scenele

aceste apar toate locurile istorice, de altcum fotografiile s'au executat în sălile splendide ale Schönbrunnului și pe câmpul de luptă Aspern unde a luat parte întreaga garnizoană din Viena în costume istorice, cu scopul ca filmul se fie cât mai imponent. Acest Dorian Film este unul dintr'e cele mai mare slăgere ale sezonului și cea mai interesantă surprisă.

Az ifju Medardus.

Monumentális történelmi dráma Irtva a László, a Sodoma és Gomorrha szerzője. A főszerepekben: Várkonyi Mihály, Eszterházy Ágnes grófnő, Eugen Neufeld, Szőregy Gyula.

Kevés film készült ilyen hatalmas előkészületek után, mint »Az ifju Medardus«. Hatalmas filmváros épült fel Bécs város közepében, ahol előtte a filmpar remek, Sodoma és Gomorrha romjai heverték. A Napoleon korabeli régi Bécs kelt új életre »Az ifju Medardusban«, kedves

kanyargós utcáival, hatalmas bástyaival, melyekre barátságosan tekint le a Szent István templom magasba nyúló tornya. Felkeresi a színtér az összes történelmi helyeket, a felvételek Schönbrunn pazar pompájú termeiben és az asperni csatamezőn folytatódnak, ahol az egész bécsi helyőrség felvonul korhű jelmezekben, hogy a filmet minél hatásosabbá tegyék. Ez a Dorianfilm a szezon egyik legnagyobb slágere és legérdekesebb meglepetése.

M.
M.

Minden jó háziasszony ügyel arra, hogy a közkedvelt

M. M.

kenyér és macaroni ki ne fogyjon a háztartásából.

Nunța lui Figaro.

Comedie romantica în 7 acte.

Contele Almaviva se folosește față de femeile supușilor săi de vechiul drept feudal, de dreptul legal al primei nopți, al nopții de comunie.

A fi rândul Manuellei, dar contele o concediază, deoarece în această zi își ține căsătoria cu Figaro. Contele ține serios de a-și realiza planul, deoarece a și cerut deja dela Susanne pe seară o întâlnire în parc. Figaro, camerierul Contelui cu tot prețul vrea să salvează pe Susanne din ghiarele contelui. Din această intenție se naște complicațiunea filmului, plină cu scene galante și plăcute, cu nuntași și serbări. Mai departe aventuriile fer-

măcătoare și picante ale pagiiului Gherubin — pus în scenă de Hella Moja — care dorește sărutările atât a le contesei cât și ale fiecărei femei frumoase. Sireteniile lui sunt un plăcut contrast față lacomiile de plăceri ale contelui.

În decursul unui șir de scene plin de humor succede de a face pe contele ca să abzică de dreptul lui feudal.

Aceasta este meritul lui Figaro, care nu numai oă salvează pe Susanne de conte, dar îi recăștigă contesei dragostea contesei. Între timp Cherubin abdice de contesă și îmbrățișează și sărută fericit pe mica Fanchette.

Figaro házassága.

Dramai film 6 felvonásban Beaumarchais után. A főszerepben Alexander Moissi és Hella Moja.

A spanyol szerelmi éjszakák misztériumaiba vezet e film. Almaviva gróf a régi, feudális uri joggal, az első éjszaka törvényes jogával és alátvalói leányzóival szemben azok nászéjszakáján. Manuella volna soron, de a gróf elbocsátja őt, mert cserébe nejjének komornájára, Suzanne-ra pályázik, kinek Figaróval ugyanaz nap volna esküvője. Célját végre akarja hajtani, mert már találkát kért Suzanne-tól estére a parkban. Figaro, a gróf komornyikja minden áron megmeneteni akarja imádoit menyasszonyát a gróf áskálódásai ellen és e célra szövetezik a félénk Suzanne-nal. Ebből származik azután a darab bonyodalmak, telve gáláns és kedves jelenetekkel, lakodalmi menetekkel és tűz játékkal. No meg a Hella Moja által megszemélyesített bájos és pikáns Cherubin apród kedves kalandjaival, ki úgy a grófnőre, mint minden szép nő csók alá vágyódik.

Az ő csínyjei jóleső ellentétet képez-

nek a gróf vérmes és élvsóvár kiruczánáival szemben.

A hallatlan uri jog kiküszöbölése elleni felajdulással sikerül számos humoros és forrócsókos jelenet közben Almaviva gróftól a jogáról való lemondásra bírni. Figaro érdeme ez, aki nemcsak Suzannet menti meg a gróf elől, de még a gróf szerelmét is visszanyeri a grófnő számára. Mig Cherubin lemond a grófnőről és boldogan öleli és csókolja a kis Fanchettet a parkban.

Temésvár legelsőbb és legelegán-
sabb szórakozó helye a

KOBELT-BAR

Esténként állandóan
művészi attrakciók.

SZINHÁZ

Felelős szerkesztő: Gokler Gyula — Lapkiadók és tulajdonosok: Csendes Testvérek

SZINHÁZI MŰSOR:

Szombat, január 12.
d. u. 5 órákor:

Ördög

este 8 órákor:

Hattyulovag

Vasárnap, január 13.
d. u. 3 órákor:

Sulamith

este 6 órákor:

Hattyulovag

este 9 órákor:

Mit jársz mezte- lenül utána Kabaré

Hétfő, január 14.
d. u. 3 órákor:

Hattyulovag

este 6 órákor:

Hattyulovag

este 9 órákor:

Csodaszarvas

Kedd, január 15.
este 8 órákor:

Csodaszarvas

Szerda, január 16.
este 8 órákor:

Mintha álom volna

Csütörtök, január 17.
este 8 órákor:

Mintha álom volna

Péntek, január 18.
este 8 órákor:

Mintha álom volna

A színészet szegény öregeit

megzavarta hideg otthonukban, szomorú szegénységükben Fekete Mihály színigazgató. Felkutatta a Temesvárott és Aradon elhagyatott nincstelenségben élő elnémult lantosait a magyar színjátszásnak, akik valamikor emberöltőn keresztül daloltak, játszottak, komédiáztak a róluk immáron régen megfeledkezett háládatlan közönségnek. Csak a színész tudja, milyen szomorú, milyen tragikus a színész öregsége. Csak a szív embere tudja megérezni azt, mennyire fáj a szívük, a lelkük azoknak, akiknek nevét egykor talán félország ismerte, ünnepelte és akik ma a tehetetlen öregség sírba szédülő útján teljes elhagyatottság közepette a fájó szegénység utolsó morzsáiból, a sovány nyugdíjgyesületi támogatásból tengetik örömtelen napjaikat. Fekete Mihály megérezte ezeknek a szegény öregeknek, a régi fényből a sötét odukba kikopottaknak minden fájdalmát, minden nélkülözését és felkereste őket, hogy segítsen rajtuk, hogy egy hálás mosolyt csaljon a ránczos arcokra, hogy megmutassa, milyen igazi ember tud lenni egy igazi színész...

Tíz öreg, elaggott színészt és színésznőt, akik évtizedes barangolás után ezen a vidéken pihentek meg, keresett fel Fekete Mihály segítő emberszeretete és kitűnően megválasztott bizalmi emberével anyagi támogatást és rendszeres segélyezést juttatott azoknak, akik a közös színészsors sívár életű vénei lettek, mert túléltek önmagukat, hivatásukat, beteljesedett és szertefoszlott álmukat. Sirtak, könyeztek az öreg színészek, amikor remegő kezükbe letették a temesvári igazgató segélyösszegét, de sirt maga Fekete Mihály is. Szívbe markoló, szép és nemes emberi gesztus a Fekete Mihályé, aki igazán nem duzzadt zsebéből adott és kellene adni minden színigazgatónak az ő vidéke táján, mert ha ezek a szegény öregek, ezek a törődött művészlelkek valamikor nem lettek volna rajongó dalosai az eszmének, ma talán nem volna a magyar színészet olyan hatalmas kulturtényező, amilyennek a művészet-történelem, a civilizált Európa is elismeri.

G. Gy.

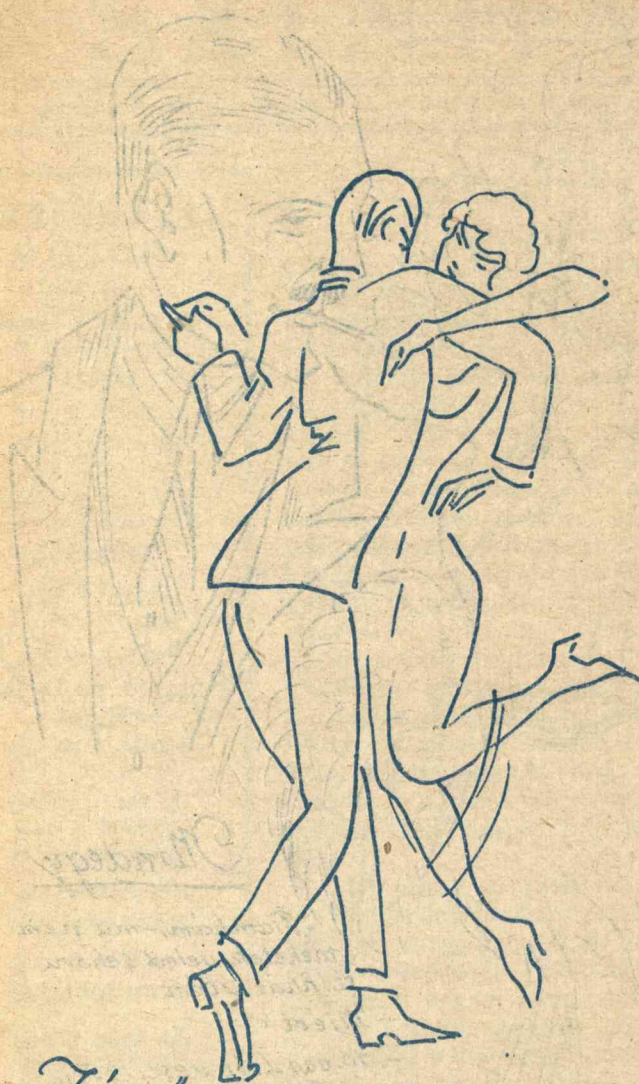
Fizetészek a tódlin.



-Ugyanazt tesszük most, mint a tegnapi este
premierén!-Kellémellen érzés.

-Ugyan?!

-No igen: Ugya "lecsúszunk". A különbség
az, hogy idekinn a közönség helyett a
szél fúvja.



"Fáva"-mótvum

Kisa

- Ugye, hogy nem is nehéz? Egy lépés jobbra, egy lépés balra.....
- Tudja mit? Lépünk inkább csak jobbra, balilépést már eleget csináltam!...



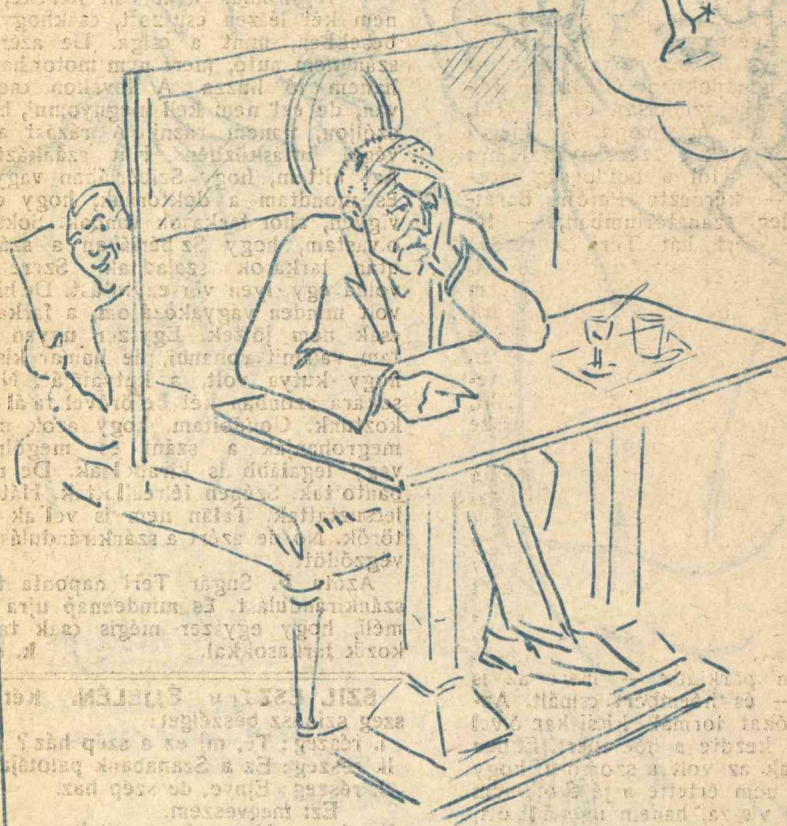
Mindegy

-Fiám, -ma nem
mehetek veled sehova
színház után.

-Miért?

-10.000 Leit vesztettem
a Lloydban, kártyán.

-Mond meg legalább
ki nyerte el! Majd
elmegyek azzal!-



Sipos "tegla"-tünődése:

— Miért én?!

Sohasem játszottam

Cyranot....

Szomszédja: — De az "Ördög"-öt - igen!

Salon „CHIC“ Gyárváros, Fő-utca 28 I. emelet.

Női kalapkülönlegességek

Tulajdonosok: özv. Kerschek Gusztávné és Mérő Rezsőné.

F. Sugár Teri és a farkasok.

F. Sugár Teri — van-e, ki a nevet nem ismeri? — jelenleg szanatórium-ban van. Azért van szanatórium-ban, hogy pihenjen. Bizony sokat dolgozott az utóbbi hónapokban. Glédában kellett tartania a színházat és az urát, — így mondta ezt maga. Az idegei nagyon elfáradtak s azért nyugalomra van szüksége. Hol a boldogság mostanában? — kérdezte Petőfi. Barát-ságos, meleg szanatórium-ban, — te-lelem én. Azért hát Teri, a csudás Fekete Sugár, a szanatóriumba vonult, még pedig a Park-Szanatóriumba. Nem olyan szanatórium ez, amelybe a park megy gyógyulást keresni, hanem olyan szanatórium, amely a parkban van. Fák veszik körül az épületet és kite-kintve a szobából, azt hinné valaki, hogy erdő közepén van, messze, messze az emberektől.

Sugár Terinek a szanatóriumban gyönyörű szobája van. Csupa báj, lakályosság és kényelem. A szoba sok szép holmija között kétségtelen, hogy F. Sugár Teri a legszebb. Csakugy sugárzik. És amikor hullani kezdett a sűrű pelyhes hó, úgy örült neki, mint egy gyerek. Tapsolni kezdett. Aztán kiszökött a szobából a Park-Szanatórium parkjába — mert az is van neki — és hőmbert csinált. Aztán hógolyókat formált kicsi kacsóival és hajigálni kezdte a hőmbert. Ebben azonban csak az volt a szomorú, hogy a hőmber nem értette a játékot, nem hógolyózott vissza, hanem úgy állt ott, mint valami Fajankó és nem mondta még azt sem, hogy mukk. F. Sugár Terit ez elszomorította, nem kellett neki az ilyen egyoldalú játék és sirva visszament a szobájába.

Gábor Liviusz dr. főorvos alig tudta megvigasztalni. Végre megígérte neki, hogy elviszi szánkázni. A kirándulás megtörtént és erről maga F. Sugár Teri a következőket mesélte:

— A szán-nak nem volt kereke, ha-nem két léczen csuszott, csak-hogy se-besebben, mint a csiga. De azért a szán nem autó, mert nem motor hajtja, hanem ló húzza. A lovakon csengő van, de ezt nem kell megnyomni, hogy szóljon, hanem rázni. A rázást a ló végzi futásközben. Hát szánkáztam. Azt hittem, hogy Szibériában vagyok. És mondtam a doktornak, hogy oda-vigyen, ahol farkasok vannak. Sokszor olvastam, hogy Szibériában a szánok után farkasok szaladnak. Szerettem volna egy ilyen versenyfutást. De hiába volt minden vágyakozásom, a farkasok csak nem jöttek. Egyszer ugyan lát-tam valamit rohanni, de hamar kisült, hogy kutya volt, a kutya-fáját. Nem-sokára azonban két betörővel talál-koztunk. Gondoltam, hogy azok most megrohanják a szánt és megölnék, vagy legalább is kirabolják. De nem bántottak. Szépen félreállítottak. Hát így lecsúztattak. Talán nem is voltak be-törők. No de azért a szánkírándulás jó-végződött.

Azóta F. Sugár Teri naponta tesz szánkírándulást. És mindennap újra re-méli, hogy egyszer mégis csak talál-kozik farkasokkal. k. e.

SZILVESZTER ÉJJELÉN. Két ré-szeg színész beszélget:

I. részeg: Te, mi ez a szép ház?

II. részeg: Ez a Szanabank palotája.

I. részeg: Ejnye, de szép ház.

Ezt megveszem.

II. részeg: Ha én is annyit ittam volna mint te, eladnám neked.

Egy Shakespeare előadásán... Két valutas beszélget egy Othello-előadás alatt:

— Shakespeare idejében még öt és feles jambust használtak leginkább.

— Te jó isten! Öt és fél volt akkor a jambus? Hogy áll máma?

FRIEDMANN TESTVÉREK

órás- és ékszerész-üzlete
Belváros, Mercy-u. 3

Nagy választék órákban, ékszerekben, valódi ezüst, alpacca, valamint nász-ajándékokra alkalmas tárgyakban.

Óra- és ékszer-javítások szavatosság
mellé eszközzöltetnek.

Sürgőnycim:
„TRICOTAGE“

UNGÁR ÁRMIN

Városi és megyei
TELEFON 969.

rövid-, szövött- és norinbergi áru nagykereskedés

TIMIȘOARA, Cetate, Strada Primariei 14.

A csodaszarvas vagy a Féltékenység tragédiája.

A háromfelvonásos darab, amelyet most mutat be a temesvári színház, egyike az utolsó néhány évztized legkitűnőbb alkotásainak és különösen merész, újszerű szüzséje, felfogása, irányoktól független, de minden ízében egyéni zamatú nyelvezete fogja bizonyára legjobban megkapni a közönséget.

A szerelem tragikomédiája a »Csodaszarvas«, melyet Karinthy Frigyes ültetett át magyar nyelvre és aki már maga egyedül garancia arra, hogy valóban ritka értéket kapunk, egy új zseninek pazar elgondolású szindarabját. Sokáig emlékezetes marad majd a »Csodaszarvas« előrelátható sikere és hogy magával Crommelynck-kel beszéljünk:

— Fényes csik marad utána, hogyha lép... úgy hajlik, mint a bója a tengeren...

A darab cselekménye idealizált időben és helyen, idealizált emberek között történik. Egy író-mesternek szépséges felesége van, naív asszonyka, aki nem is ismer soha más férfit férjén kívül, olyan asszony, akiben nem lehet kételkedni. Ennek dacára a férfi mégis kételkedett, mert ha egy éjjel távol volt, nem tudta elhinni, hogy őt ilyenkor meg ne csalja. Az ő filozófiája az, hogy egyszer az életben minden asszony megcsalja az urát. Ő most tul akar lenni ezen a bizonytalanságon, bizni nem tud az asszony hűségében, viszont a hűtlenségében sincs semmi bizonyíték. Legalább az utóbbiról akar meggyőződést szerezni. Kényszeríti a

feleségét arra, hogy csalja meg. Az asszony ijedten áll ellen, de végül mégis teljesíti azért, hogy visszaadja ura nyugalalmát. E helyett azonban csak most kezd az igazi féltékenység munkába lépni.

A férj nem hiszi el feleségének, hogy megcsalta és újabb bizonyítékokat követel. Valakinek kell lennie, akibe az asszony szerelmes és ez biztosan nem fog élni a férjadta jogokkal. De ezt sem tudta megtalálni és ezért ő maga öltözik áruhába, forró szerelmi vallomással lepi meg a feleségét, de ez a fogás sem sikerült neki. Ilyen állandó féltékenységi lázban éri el az örültség legmagasabb fokát, amit sokan féltékenységnek neveznek.

Ennek a rövid mesének keretében izgalmasnál izgalmasabb jelenetek váltakoznak, melyek az utolsó pillanatig lekötik a nézőt. A Csodaszarvasnak minden bizonnyal felülmúlhatatlanul nagy sikere lesz nálunk is.

Kassay tréfál. Kassay bácsi, a nagy-szerű komikus, egy este házakísért egy fiatal író. A kapunál felsőhaját a fiatal titán: Vajjon, ha meghalok, lesz-e itt egy tábla? — Hogyne — szólt Kassay bácsi — és az lesz ráírva, hogy: itt egy butorozott szoba kiadó.

**ARCOD BŐRE HOGYHA
NAGYON ZSIROS**

KAISER-BORAX
JÓ HATÁSA BIZTOS.

Temesi Agrár Takarékpénztár R.-T. TimisoaraBelváros, Piața Libertății
(Jenő herceg-tér) 5.

Sürgöny im: „AGRÁR” Temesvár.

A Banca Comercială Italiană și Română București, afiliált intézete, a Banca Comer-
ciale Italiana, Milano, képviselője.

Devizakereskedelemre jogosított intézet.

Mintha álom volna . .**Új operett a temesvári színpadon.**

Mintha nem is operett-cím volna . . . mintha valami kedves kis lírai vers volna, vagy chanson, vagy eféle apró hangulat-írás, pedig egészen komoly, sőt egészen vidám operett rejtőzik a szerény három szó mögött. A cím: Mintha álom volna — librettisták Kulinyi Ernő és Erdélyi Mihály, zeneszerző Barna Izsó.

Mind a három név polgárjogot szerzett az operett-szerzők társágában. Kulinyi Ernőt méltán megilleti a librettista bajnoki cím, Barna Izsó viszont az utóbbi három évtized csaknem valamennyi operettjével valamilyen módon — mint szerző, hangszerelő vagy karmester — a pályafutásba keveredett, Erdélyi Mihály — a legfiatalabb közülök — pedig eldicsekedhetik azzal, hogy mindjárt első operetteje, a »Hazudik a muzsikaszó« csaknem száz előadást ért el a Budai Színházban.

A Mintha álom volna . . . cselekményének első felvonása a messze Indiában történik. Idevetődik a háborús fogság után Jászkürthy főhadnagy, meg a puczerje, Zoria, indiai hercegnő, halálosan beleszeret a daliás katonába. Jászkürthy is tüzes szerelemre gyullad a feketeszemű indiai tündér iránt. A szerelmesek arról ábrándoznak, hogy egy-

máséi legyenek, de baj van bizony, mert Zoria hercegnőnek vőlegénye a hatalmas indiai herceg. Zoria megmondja vőlegényének, hogy nem megy hozzá feleségül, nem szereti — csak azt nem mondja meg, hogy ki rabolta el a szívét. A herceg azonban megtudta, hogy a daliás tiszt forgolódik Zoria körül és ezért elhatározza, hogy a foglyoknak alkonyatig el kell hagyni az ország területét. Szegény Petinek is nagyon fáj a szíve, mert ő is szerelmes lett Zoria komornájába Han-niba. Mielőtt elhagynák az országot, búcsúzás közben, nagy szomorúságukra, még egyet isznak az édes indiai borból. A borból hasis van, amelytől bűvös álom lopódzik lelkükre. Azt álmodják, hogy odahaza vannak, — ez már a második felvonás — Zoriából csinos menyecske lett, — Jászkürthy felesége, — Han-ni pedig Peti oldalbordája. Itt van az egész indiai környezet, vendégei meg hozzátartozói a Jászkürthy-kastélynak. Amikor felébrednek az álomból, megint ott vannak Indiában. Jászkürthynek eszébe jut, hogy odahaza menyasszonya van, elindulnak Petivel hazafelé. Az egész olyan, mintha álom volna . . .

ÜRMÉNYI FÜLÖP & CO. Bőrgyár**TIMISOARA****Csak nagyban eladás****Telefon: 13 12**

Mondja csak kedves

Jól Értésült, mikor nyer már megoldást a primadonna-kérdés?

— Azt Fekete igazgató maga is szeretné tudni. A primadonnák igen szeszélyes teremtések és ígéretükben nem igen lehet bizni. Zöldhelyi Anna, úgy látszik, meggondolta a dolgot és nem hagyja el a kolozsvári színházat, jöjjön Feketének azt sürgönyözte, hogy biztosan jön. Erényi Böske, a marosvásárhelyi társulat hozzád szerződött énekesnője, mindössze egy napig volt itt, fel sem lépett a színpadon és máris utazott tovább; most állítólag Nagyváradon tartózkodik, ahol komoly primadonnaválság tört ki, mert Pintér Böske, a nagyszerű művésznő kijelentette, hogy havi 22 ezer lei gázsín alul nem játszik. Legutóbb Fekete igazgató egy fiatal, sokatigérő tehetségtől, Halász Izla aradi operett-énekesnőtől kapott levelet, amelyben szerződést ajánl. A szép és bájos megjelenésű művésznő néhány éve végezte a színiiskolát, működött a kecskeméti, szolnoki, csabai és nyíregyházi társulatoknál és jelenleg az aradi színház tagja, ahol legutóbb a Lednyvásár Lucy szerepében volt megérdemelt sikere. Lehet, hogy Fekete igazgató ezzel a művésznővel fog megegyezni.

— Mi baja van Sipos Zsigmondnak? Talán párbajozott, amiért be van kötve a feje?

— Szegény Sipos igen kellemetlenül járt. A volt Délvidéki épülete előtt elhaladva fejére esett egy nagy darab vakolat, beszakította a kalapját és alaposan megsértette a fejbőrt is úgy, hogy az orvosnak be kellett pólyázni a sebesült koponyát.

— Az igazgatóné hogy van?

— Még mindig a szanatórium lakója. A betegszobában lassan telik az idő és a szép Teri unalmas óráiban mosolygó babákkal játszik, mint egykor a gyermekszobában.

— A Pompadour operett mikor megy?

— Valószínűleg még januárban. A próbák már folyamaiban vannak és a két karmester erősen dolgozik, hogy a szenzációs slágeroperett zenéi szépségei teljességükben érvényesüljenek. Izla te.

Színházi strófák.

Mint a szombat s a vasárnap
oly pontosan minden héten,
a színházi sruflikákkal
én is jövök, kérem szépen.
S a mostani rigmusokkal
először is igazítok,
helyre, kérem, igazítok,
egy tévedést kijavítok.
A Jakabfy rendezőről
a multkori verszetben
azt zengtem el, énekeltem,
hogy vallása rendezetlen.
Nos, instálom, ez nem úgy van,
katolikus ő valóban,
s katolikus volt már őse
Krisztus előtt tizennyóczban.

A csodaszarvas szerzőjének
ezt irom emlékül:
sok férj van, aki sarvas
s mi nézzük csoda nélkül.

Miért járkálsz meztelenül,
czime egy darabnak,
melyet ruha nélküli hősnővel
a színházban adnak,
ha a hősnő meztelenül játszik,
sok vén kujon élvez,
s szívesen venné a színésznőnek ruhát
minden ilyen szerepéhez.

Lengyel Irén és Somogyi Rózsi
új darabot tanulnak,
tetszeni fognak minden bizonnyal
a színházban minden urnak,
nem volna csuda, ha utánuk
egész világ bomolna,
hisz mindkettő olyan gyönyörű,
„mintha álmom volna“ ... Kőrö Pál.

CORONINI ÉTTEREM

Gyárváros, Coronini-tér.

Kitűnő konyha :: Pompás italok
Színházi vacsorák.

Tulajdonos: SCHÄFFER JÓZSEF.

IRITZ HERMANN Timisoara

Cetate, Strada Mercy 12.

Domtér sarkán.

Nagy választék: Arany jeggyűrűk-, ajándékok-, ékszerek-, órák- és dísz tárgyakban.

Feltűnő szolid, olcsó árak

A belga szerző.

Idegen írókat mutat be a temesvári színház. Új embert, belgát, a neve Crommelynck. Hogy ki ő? . . . Az írói pedigréje a legkétségvetőbb. Nagyjában Shakespeare, Molière, Strindberg, Stendhal és Shaw ideges, modern gyermeke, nem is távoli rokona azoknak az északiaknak, apró, nagy Columbusoknak, akik az élet Új-világát keresik; már-már fel is fedeztetik, akiknek a régi festett világ is megkopott, lerongyolódott, elavult és az új élet-értékeléssel együtt a színpadon is új hangsúlyozást, új tartalmat és új formát keresnek. Crommelynck kétségtelenül az ő emberek, azzal a jelentős különbséggel, hogy módszerében és téma-

választásában sem tartozik az őseit megtagadó jellemek közé.

Crommelynck »Csodaszarvas« című darabjában tul van a színház mindennapi problémáján. Egy rettenetes és minden eddigénél torzabb és gígászibb tükör ez a dráma az emberi lélekről és annak egy szörnyű betegségről. Nem életek vannak itt, nem emberek és nem is erkölcsök: egyetlen emberlélek van itt, amely kacag, elfintorodik, megremeg, vérezni kezd, nyöszörög, küzd, tombol, örvöng és összerogy, a maga és céljai és értelme retentő utálatában. Ebből a szempontból a darab a modern irodalomnak egyik legérdekesebb és legnagyobb alkotása.

SULAMITH.

Opera in 5 acte. Muzica de GOLDFADEN A. Traducere ADALBERT KÖVESI. — Keleti opera 5 képb. Iria és zenéjét szerezte GOLDFADEN ADOLF. Fordította KÖVESI Albert.

Monauch Kassay
Fata lui Sulamith, a leánya Lengyel
Absalon Bodor J.
Fata prelatului Abigail, a főpap leánya Somogyi R.
Domesticul lui Absolon Zin-
gitang, Absolon szolgája . Kiss
Fecioră evreești Zíporan.
zsidó szűz Erdélyiné

Feciora { Ester } zsidó Széplaki
evreești { Rebeka } szüzek Szendrey
Petitorii Avidonach) kérők Szabadkay
Jeremiás) Deésy
Beliészár Zilahy P.
Ezriel Paay J.
Doica Dajka, Abigailnál . . Rainay B.
Primul prelat — Első főpap Venusz A.

Cavalerul Lebedei. — Hattyulovag.

Operetă in 3 acte de E. Harmath, muzica de B. Zerkowitz. — Operet 3 felvonásban.
Iria: Harmath Imre, zenéjét szerezte: Zerkowitz Béla.

Ducele Adalbert Roderick
Roedersheim Albert hg. Vénusz
Contele Wölflingen gróf . Kassay
Demetriu Homolka Döme . Zilahy
Anita — Annuska Lengyel I.
Lotty Somogyi

Petru Csobolya Péter . . . Deésy
Ceremoniár — Udvarmester Kis
Kopitli Erdélyi
Prefect — Főispán Lisztai
Hédi kislány Fehér B.

Tánczosnók, diákok, diákleányok.

Nagy alkalmi vásár! Farsangi ujdonságok megérkeztek!

KLEIN DÁVID

áruházában

Józsefv., Bonnáz-u. 14

(a villanyos mentén)

Dus áruraktár szövetek, bársony, selyem, nadrag-zövet, zefir vászon, delén, kakábtétek, kész öltönyök, élikabátok, ingek, nadragok, köp. nyek, trikóáruk, harisnya, keztyű, himzés stb., melyek a tartós drágulás daczára mélyen leszállított árokon kiárusittatnak.

Pentru ce umbli fără haine.

Mit jársz meztelenül.

Comedie în 1 acte de Georges Feydeau și Eugen Heltai. — Vigjáték 1 felvonásban.
Irta: Feydeau Georges. Fordította: Heltai Jenő,

Kalocsai Gyula Fekete M.
Socia lui Klára, a felesége . Fekete Irén
Gyursics Péter Horváth L.

Ziarist Dán Dániel, hirdapiró Zilahy Pál
Pista, inas Kis Dani
Történik: Kalocsaiéknál.

Pare c'ar fi un vis -- Mintha álom volna.

Operetă în 3 acte de M. Erdélyi; muzica de J. Barna.

Operett 3 felvonásban, Irta: Erdélyi Mihály. Zenéjét szerzette Kulinyi Ernő verseire:
Barna Izsó,

Ducesa Zooria herczegnő . Lengyel
Ducele Piljadzini herczeg . Vénusz
Maresalul de curte Rahula,
főudvarmester Kassay
Han-ni Somogyi
Tep-shy Szabadkay
Zum-Zum Lisztayné
Andrei Jászkürthy Andor . Bodor

Vád. Jászkürthy özvegye . Földes
Peti Deésy
Sublocotenentul Kis, hadn. Szalay
Tiganul Sárközy, cigány . Kis
Dansatoare — Tánczosnők . Erős J.
Donáth M.
Bundás Patai
Gardist — Testőr Veszeli

Udvarhölgyek, kutyamosók.

Cserbul miraculos. -- Csodaszarvas.

Drama în 3 acte de F. Crommelynck; tradusă de F. Karinthy. — Tragikomédia 3 felvonásban. Irta: Crommelynck Fernand; fordította Karinthy Frigyes.

Bruno Sipo Zs.
Petrus Zilahy
Primarul — Polgármester . Kassay
Estrugo Kis
Contele — Gróf Lisztay
Van Osterke Szalay

Soțul — A férj Patai
Siella Fekete Irén
Doica — Dajka Lisztayné
Cornelia Erdélyiné
Văcarul — Marhapásztor . Horváth L.

Diavolul. — Az ördög.

Comédie în 3 acte de F. MOLNAR. — Vigjáték 3 felvonásban. Irta: MOLNÁR F.

Ladislau — László Zilahy
Joan János Horváth
Diavolul — Az ördög Sipos
Andrei — András Szalay

Jolán Fekete J.
Eiza F. Sugár Teri
Radványi Kiss D.
O fata — Egy leány Donáth

A Bánát legelőkelőbb étterme

!!Kaszinó-étterem!!

(Jenőherczeg-tér)

Rendez külön banketteket, estélyeket, lakodalmakat 500 személyig

!! KÜLÖN BANKETTERMEK !!

Kitűnő konyha! Figyelmes kiszolgálás!

IRITZ-ERDÉLYI.

VÁROSI MOZGÓKÉPSZINHÁZAK.

Műsor január 13—20-ig:

Figaro házassága.

Drámai film 7 felvonásban. A főszerepben:
A. Moissi és Hella Moja.

Az ifju Medardus.

Monumentális történelmi dráma Schnitzler Ar-
thur drámája nyomán írta: **Vajda László,**
a „SODOMA és GOMORRHA“ szerzője.

VANINA.

Dráma 5 nagy felvonásban. A főszerepekben:
Asta Nielsen, Paul Wegener, Bernh.
Götzke.





Salon
de
Coifeure
pentru
Dame.

Ondulation
Champoing
Manicür
Cosmetic
Hajfestés

Vopsit
cu Henne

J. HUHNS, Timișoara

I., Strada Eugen de Savoya 12.

FRĂȚII CSENDES

TIMIȘOARA

TELEFON 80!



TELEFON 80!